

## REGION WALLONNE — WALLONISCHE REGION — WAALS GEWEST

## SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

F. 2011 — 3246

[2011/206083]

**24 NOVEMBRE 2011. — Arrêté du Gouvernement wallon modifiant l'arrêté du Gouvernement wallon du 12 décembre 2008 portant désignation des inspecteurs sociaux chargés de la surveillance et du contrôle de la législation relative à l'occupation des travailleurs étrangers**

Le Gouvernement wallon,

Vu la loi du 6 juin 2010 introduisant le Code pénal social;

Vu la loi du 30 avril 1999 relative à l'occupation des travailleurs étrangers;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 12 décembre 2008 portant désignation des inspecteurs sociaux chargés de la surveillance et du contrôle de la législation relative à l'occupation des travailleurs étrangers;

Sur la proposition du Ministre du Budget, des Finances, de l'Emploi, de la Formation et des Sports;

Après délibération,

Arrête :

**Article 1<sup>er</sup>.** L'article 1<sup>er</sup> de l'arrêté du 12 décembre 2008 portant désignation des inspecteurs sociaux chargés de la surveillance et du contrôle de la législation relative à l'occupation des travailleurs étrangers est remplacé par ce qui suit :

« Article 1<sup>er</sup>. En vertu de l'article 6, § 1<sup>er</sup>, IX, 3<sup>o</sup>, de la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles, les inspecteurs sociaux désignés afin de surveiller l'application de la loi du 30 avril 1999 relative à l'occupation des travailleurs étrangers et de ses arrêtés d'exécution, sont les membres du personnel de la Direction de l'Inspection sociale du Département de l'Inspection de la Direction générale opérationnelle Economie, Emploi et Recherche du Service public de Wallonie. »

**Art. 2.** Dans l'article 2, alinéa 1<sup>er</sup>, du même arrêté, les mots "en cette qualité" sont abrogés.

**Art. 3.** Dans l'article 3 du même arrêté, les mots "conformément à la loi du 16 novembre 1972 concernant l'inspection du travail" sont remplacés par les mots "conformément au Code pénal social".

**Art. 4.** Les pièces justificatives des inspecteurs sociaux visées à l'article 2, alinéa 2, de l'arrêté du 12 décembre 2008 précité, et utilisées avant l'entrée en vigueur du présent arrêté continuent de servir de titre de légitimation après l'entrée en vigueur du présent arrêté.

**Art. 5.** Les inspecteurs sociaux visés à l'article 1<sup>er</sup> du même arrêté exercent leurs missions munis du titre de légitimation de leurs fonctions. Les inspecteurs sociaux doivent toujours présenter leur titre de légitimation.

**Art. 6.** Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

**Art. 7.** Le Ministre de l'Emploi et le Ministre de la Fonction publique, chacun en ce qui le concerne, sont chargés de l'exécution du présent arrêté.

Namur, le 24 novembre 2011.

Le Ministre-Président,  
R. DEMOTTE

Le Ministre du Développement durable et de la Fonction publique,  
J.-M. NOLLET

Le Ministre du Budget, des Finances, de l'Emploi, de la Formation et des Sports,  
A. ANTOINE

VERTALING

## WAALSE OVERHEIDSDIENST

N. 2011 — 3246

[2011/206083]

**24 NOVEMBER 2011. — Besluit van de Waalse Regering tot wijziging van het besluit van de Waalse Regering van 12 december 2008 tot aanwijzing van de sociale inspecteurs die toezicht en controle zullen uitoefenen op de naleving van de wetgeving betreffende de tewerkstelling van buitenlandse werknemers**

De Waalse Regering,

Gelet op de wet van 6 juni 2010 tot invoering van het Sociaal Strafwetboek;

Gelet op de wet van 30 april 1999 betreffende de tewerkstelling van buitenlandse werknemers;

Gelet op het besluit van de Waalse Regering van 12 december 2008 tot aanwijzing van de sociale inspecteurs die toezicht en controle zullen uitoefenen op de naleving van de wetgeving betreffende de tewerkstelling van buitenlandse werknemers;

Op de voordracht van de Minister van Begroting, Financiën, Tewerkstelling, Vorming en Sport;

Na beraadslaging,

Besluit :

**Artikel 1.** Artikel 1 van het besluit van de Waalse Regering van 12 december 2008 tot aanwijzing van de sociale inspecteurs die toezicht en controle zullen uitoefenen op de naleving van de wetgeving betreffende de tewerkstelling van buitenlandse werknemers wordt vervangen als volgt :

« Artikel 1. Krachtens artikel 6, § 1, IX, 3<sup>o</sup>, van de bijzondere wet tot hervorming der instellingen zijn de sociale inspecteurs die aangewezen worden om toe te zien op de toepassing van de wet van 30 april 1999 betreffende de tewerkstelling van buitenlandse werknemers en van de desbetreffende uitvoeringsbesluiten personeelsleden van de Directie Sociale Inspectie van het Departement Inspectie van het Operationele Directoraat-generaal Economie, Tewerkstelling en Onderzoek van de Waalse Overheidsdienst. »

**Art. 2.** In artikel 2, eerste lid, van hetzelfde besluit worden de woorden "in die hoedanigheid" geschrapt.

**Art. 3.** In artikel 3 van hetzelfde besluit worden de woorden "overeenkomstig de wet van 16 november 1972 betreffende de arbeidsinspectie" vervangen door de woorden "overeenkomstig het Sociaal Strafwetboek".

**Art. 4.** De bewijsstukken van de sociale inspecteurs bedoeld in artikel 2, tweede lid, van voornoemd besluit van 12 december 2008 die gebruikt worden voor de inwerkingtreding van dit besluit blijven als legitimatiekaart dienen na de inwerkingtreding van dit besluit.

**Art. 5.** Bij het vervullen van hun opdrachten zijn de sociale inspecteurs bedoeld in artikel 1 van hetzelfde besluit voorzien van de legitimatiekaart betreffende hun functies. De sociale inspecteurs moeten altijd hun legitimatiekaart tonen.

**Art. 6.** Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* bekendgemaakt wordt.

**Art. 7.** De Minister van Tewerkstelling en de Minister van Ambtenarenzaken zijn, ieder wat hem betreft, belast met de uitvoering van dit besluit.

Namen, 24 november 2011.

De Minister-President,

R. DEMOTTE

De Minister van Duurzame Ontwikkeling en Ambtenarenzaken,  
belast met Energie, Huisvesting en Onderzoek,

J.-M. NOLLET

De Minister van Begroting, Financiën, Tewerkstelling, Vorming en Sport,

A. ANTOINE

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

F. 2011 — 3247

[2011/206084]

**21 NOVEMBRE 2011. — Arrêté ministériel fixant les critères d'inclusion des personnes âgées désorientées dans une unité adaptée à l'accueil et à l'hébergement des personnes âgées désorientées**

La Ministre de la Santé,

Vu le décret du 30 avril 2009 relatif à l'hébergement et à l'accueil des personnes âgées, notamment l'article 10, § 2;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 15 octobre 2009 portant exécution du décret du 30 avril 2009 relatif à l'hébergement et à l'accueil des personnes âgées, notamment l'annexe III, point 18.2;

Vu l'avis de la Commission wallonne des Aînés du Conseil wallon de l'Action sociale et de la Santé donné le 27 janvier 2011;

Vu l'avis n<sup>o</sup> 49.528/4 du Conseil d'Etat, donné le 11 mai 2011 en application de l'article 84, § 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>, 1<sup>o</sup>, des lois sur le Conseil d'Etat coordonnées le 12 janvier 1973, tel que remplacé par la loi du 2 avril 2003,

Arrête :

**Article 1<sup>er</sup>.** Le présent arrêté règle, en application de l'article 138 de la Constitution, une matière visée à l'article 128, § 1<sup>er</sup>, de celle-ci.

**Art. 2.** Les critères d'inclusion d'un résident dans une unité adaptée à l'accueil et à l'hébergement des personnes âgées désorientées sont les suivants, sachant que le critère cité en 1<sup>o</sup> est obligatoire et qu'au moins un des critères cités du 2<sup>o</sup> au 5<sup>o</sup> doit être rencontré :

1<sup>o</sup> être diagnostiqué comme souffrant de démence à la suite d'un bilan diagnostique spécialisé de la démence effectué, sur prescription du médecin traitant, par un médecin spécialiste en neurologie, en gériatrie ou en psychiatrie;